

August / 2011 / Vol.

懂生活 · 健康樂活

珍愛生活

01 ADEO

小魚藏匿、水草白雲，映在一起。

四季花園城堡

小生態池裡熱鬧多嬌，
魚兒躲在水草間，白雲偶爾來探照...，
舒緩回家路徑的風景，
相映天空；自然成趣。



走入，安心棲居的私人花園，有一種鄰里親善的氛圍，夏季果熟綠密，充滿難得的自然香氣。

接待會館 太原路三段 · 祥順西路口

預約電話 (04)2239-9300

Architecture

建築說一說 | 東海大學景觀教授專訪
閒敘 | 四季花園城堡 - 住戶專訪

Natural

假日閒趣 | 大坑步道 - 自然探尋
知了 - 夏日昆蟲探訪

Humanities

特色人文風情 | 三級古蹟 - 文昌廟

Art

回溫本土藝術篇

COVERSTORY

知了 - 夏日昆蟲探訪

夏

全新
改版

知了



聆聽，人心自然。

獻上；一份心意…

一頁頁的自然芬芳，像是一口心靈井水，打一瓢瓢清飲，予人；雨露均霑。

我們一直告訴自己，「想做好，就再多做一些。」

有感寶旺建設一路以來細細作為，過往所文所述建築的用心、自然人文軌跡、生活的務實體驗，經由“珍愛生活”特刊濃縮提煉，今透過改版，以月刊形式發表，將局部主題放大，進入顯微特寫，呈現人文景深不同的層次，再賦予寬廣的心願，面對世界，報以細緻的關懷，讓生活顯發體會，持續發表新的感動。

延續寶旺建設(以拉丁文ADEO“永恆的光芒”)的經營主軸，ADEO穿透時間的記憶，恆美存在的精神。珍惜這樣一個平台，無論是面對建築或面對生活，堅守本分，將誠意交付給時間，等待生命給我們回覆，美好的體悟。

此次增加固定單元，透過寶旺劉總分享台語文意悠美、趣味意涵，讓更多人因了解、而喜愛，讓台灣語文的深意能繼續延續下去。也希望透過不斷的人文視野，延展更寬廣的界面，讓更多人看見世界的美好，更懂得“珍愛生活”。



本刊為免費索取，如您希望索取本月刊，歡迎您來電洽詢！
電話：04-2320-8386 或傳真至：04-2320-8389

Contents

- 02 | 編輯前言 | 聆聽，人心自然。
- 05 | 圓桌隨筆 | 改版消息
- 07 | 趣味台語閒講 | 夕暮雨
- 09 | 建築說一說 | 東海大學景觀教授專訪
- 11 | 閒敘 | 四季花園城堡-住戶專訪
- 13 | 假日樂趣 | 大坑步道-自然探尋
- 15 | 知了 | 夏日昆蟲採訪
- 17 | 特色人文風情 | 三級古蹟-文昌廟
- 19 | 回溫本土藝術篇 |

發 行 寶旺建設股份有限公司
 整體企劃 探索廣告企劃有限公司
 住 址 409台中市西區大馬路232號
 電 話 04-2320-8368
 傳 真 04-2320-8389
 網 址 www.adeo.com.tw

本刊所刊載之圖文內容，皆為寶旺建設股份有限公司版權所有，非經同意請勿轉載翻印，部分單元圖片為介紹之用版權仍為原作者保留，無侵權意圖，特請聲明。

我們改版了!

Change!

圓桌隨筆

圓桌會議是近代民主開放的濫觴，圓桌隨筆則取其精神。

珍愛生活報；自創刊以來已經8個年頭。這8年來從不定期出刊到以季刊面世。一路走來，我們從不知版型為何物，跌入字海中茫茫摸索，誰看？怎麼發行？剛開始的茫然備嚐辛酸。但；刊物逐漸被看到、重視。讀友也從800份，一路成長到50000份，又有一份欣喜。最近一次的會議中，同仁建議轉型成月刊，經大家熱烈討論後，決定接受挑戰。

二年前曾計畫協助紅香部落，做社區總體營造，卻在泰雅傳統文化保存的理想與現實中遭到嚴重挫折。經過反思後，也警覺到從小至今，自己很多使用過的語言、習俗，甚至生活模式也產生很大的改變。台灣很多文化，因時代的變遷而流失，尤其是語言的流失，更是令人憂心。因此；藉著這次月刊的轉型，特別開闢「趣味台語開講」單元。

希望藉「趣味台語開講」單元，能「加減」記錄已經比較少人使用的言語。舉例：「連枷」是早期台灣農村，幾乎是每戶農家都會有的收割稻穀機具，沒它稻仔就沒辦法收成。但現在大家對「連枷」是啥？毋知啦。「連枷」機台是一種三面下半部用木板、上半部用尼龍網撐開，中間安置齒狀滾筒，前面設腳踏板。收割時；農夫得一腳踩動滾筒、一手

握著一把稻（麥）仔，反覆甩打于滾筒上，直到稻粒都掉到桶內，才換另一把繼續甩打。「連枷」後來有發展出吃汽油，用馬達帶動滾筒型，做田仔才比較快活。

因為是紙上「台語開講」，所以文字的表現，就很重要。必須是大家看得懂，究竟台語是源自於漢文化，這是無法斷根的。就像血脈一樣，無法自斷於祖先，除非認為自己是從石頭孔蹦出來的，因此文化不能用意識型態思考。但；台灣四百多年來，已自行發展出，有別於發源地，具有台灣獨有特色的在地文化，也是不爭的事實。目前的白話文文章，大家都習慣用北京話唸出聲，何不訓練自己也用台語唸出聲？大家講習慣了，聽習慣了，約定成俗，就是現代台語。台語有音就有字，只是文字失傳。我們希望開放「台語開講」單元，對台語有興趣的朋友投稿。漸漸地，把已久沒聽到的台語記錄下來，尤其希望有年輕朋友參與，透過文化創新記錄老東西。



連枷印象 | 插畫 龔曉。

「夕暴雨」直直落。

夕暴雨（西北雨）

早年台灣烘稻仔機未引進前，稻仔收割後，攏是⁰¹在前埕⁰²、後埕晒穀仔。阮⁰³小悖時⁰⁴也要搨晒穀仔⁰⁵，尤其是每年5、6月割稻仔期，剛好也是夕暴雨的季節。夕暴雨大部分都是發生3點過了後；一直到黃昏時，攏是下夕暴雨機會最多時。稻埕晒穀仔時，要將穀仔耙⁰⁶開，耙成一壟一壟，要耙開、耙成壟，不時要反覆耙過來、耙過去，一直到黃昏時收成小山丘，蓋好帆布才結束一天晒穀仔的工作。

夕暴雨；來的快又猛、去的也快。往往都是望對南方，看到烏雲就要判斷，會下夕暴雨麼？晒稻穀最怕下夕暴雨，要緊收起來，蓋好帆布，若收未赴⁰⁷；灑到雨水，一天、三天的辛苦汗都白流了。

走在田岸頂⁰⁸，最愛跑夕暴雨追。跑嘍赴⁰⁹，灑嘍¹⁰歸身軀¹¹的雨水，有時跑欲倒¹²，又奇¹³灑嘍溼糊糊¹⁴，真是刺激！這是小悖時，最愛玩的；和大自然的遊戲。

「夕暴雨」形容雨突然就來，一下仔；又消失無蹤，常常出現在夏季下晡¹⁵黃昏前。現在大家習慣用「西北雨」，但是；「夕暴雨」自然現象如文字一樣，渾然天成。

台語小辭典

- 01 攏是：都是。
 02 埕：庭院、廣場，成片的平坦地面。
 03 阮：我們。
 04 小悖時：小時候。
 05 晒穀仔：晒稻穀。
 06 耙：一種簡單的舊式農具。由一條橫木上附平排尖齒，加上長柄構成，用來使地面土塊平整、地上物聚攏或散開。
 07 若收未赴：如果來不及收。
 08 田岸頂：地頭，田埂上。
 09 跑嘍赴：跑不及、來不及跑之意。
 10 灑嘍：淋到。
 11 歸身軀：全身。
 12 拔倒：跌倒。
 13 又奇：又。
 14 灑嘍溼糊糊：溼答答。
 15 下晡：下午。



插畫 | 詹艷。

「趣味台語開講」單元，希望大家伙來講玩台語，找回阿公、阿嬤那年代的一些回憶！
 投稿信箱：alice15.huang@msa.hinet.net fully999@ms78.hinet.net yen@adeo.com.tw
 或傳真：04-2320-8389（p.s.請在投稿內容寫上聯絡電話、及聯絡人姓名囉！）



風景，思念人生的邊際倒影。

一棵樹，就是一面風景，紀錄土地歲月的紋理，用新的心境，重新保存。

文 | 詹曉 攝 | 吳佩玲教授提供 攝影 | 李開攝影 插畫 | 詹曉

專訪那天，特意來到吳佩玲教授任教的東海大學，美麗校園內蒼翠茂密，樹碩壯美，漫步在其中，一起聽寫自然...
聽景觀老師說起她心中理想的風景...



自然呈現，

腦海的思路來自地表記憶...

台灣的鄉城風景，在歲月過渡之間，慢慢褪去城市身後，淡淡成為邊界記憶，讓我們建築記錄土地的美好，水渠、青秧、稻田的紋理，一個熟成的滋味，那紅潤枝頭的荔枝園，這樣美好意象，冀望透過景觀設計師的巧思，把身體交給自然，把回憶注入回生活的一隅，和睦的相處著...

識風景，走入一個建築的源起。

一個集合住宅需與環境，有一種對話方式，最近參與寶旺建設一個案

子，讓我們開始追溯一塊土地的樣貌，走入過往記憶，說起那11期原本是一塊很漂亮的水稻田、荔枝樹，是非常豐富農產的地方...

景觀，陳述文明的痕跡。

吳教授談到：「景觀就是人在這個地球上生活所留下來的刻痕和記憶、文化，所以我們就從這個出發點，然後去開始發想，復原一個土地的紋理與自明性，於是，從在地文化出發，以時尚化、現代化，讓人們看得很舒服，同時把過去美好的陳跡，賦予新的美麗生命。

凝視，土地的真性情。

與寶旺的劉總談起基地環境，離基地附近遠一些仍還有很多的田埂、水渠、水稻、和原本的荔枝樹，站在基地上，往天空邊際望去，遠方東邊眺望大坑的山景，西邊依稀看見大肚山，還有一些都會區的夜景，以景觀看世界，不會侷限在框架內，我們希望將建築內外風景串連，連結記憶，產生無限延伸的視覺。

主題樹，

生命華美的期待-荔枝樹。

把稻田、水、以及一棵荔枝樹，變成社區的一個精神象徵，陪伴家園長大的新夥伴。而說起荔枝樹，是四五級生兒時的回憶，無論是眷村或是莊院的圍牆上，只要看見鮮艷欲滴的荔枝掛滿樹梢，就勾起每個小孩子想偷摘的念頭，充滿期待與渴望，有人只是遐想、有人真的動手，一但主人家發現，追出來打

都有可能，這樣的兒時畫面，構成一個酸酸甜甜的回憶。

水稻印象，融入原創藝術。

景觀的另一個主題：稻田的意象，選擇長得很像稻子的水菖蒲、或是水蜘蛛之類的植物，加上水景相映，形成水稻綠油油的意象，中庭以精緻意向來傳達，整體把景觀當作一個公共藝術來作。每一個環節都是很精緻的，比如燈具設計成螢火蟲造型，像是一個藝術品，所有燈具、座椅不選公園常常看到的，希望是特別設計的，融入景觀中的擺設。

思念回憶中的美好邊際，

藉此；不被遺忘。

專訪的時間，校園內的蟬聲熱鬧鳴放，我們一邊散步一邊聊天，聽吳教授聊著，用地貌紋理的記憶，去構思一個景觀風情，一層一層的轉境，似乎也打開我們各自的回憶，

柔軟的綠色草地、冠狀大樹、水塘一隅，在現代建築中，透過專業的構思，對待自然的善意，融入潤澤綠意在生活之中，賦予居住者以及下一代對於綠景的詩意感受，讓建築的美，有更深意的靈魂，也讓城市發展中的稻田記憶，也不會完全在邊際中消失。(未完待續)



吳佩玲教授 小檔案
學歷

交通大學-建築研究所-博士
美國科羅拉多大學-建築研究所-碩士
美國科羅拉多大學-景觀建築研究所-碩士
輔仁大學-景觀設計系-學士
現任
東海大學景觀學系專任助理教授



在城市之間；漸漸的，我們忘記了稻田的樣子，慢慢的，想不起來田埂旁的小溪流，在建築與生活之間，如果沒有景觀，空間就顯得很乾澀...



清朗悠揚，吳將軍的退休生活。

相約·閒日一敘

文 / 農藝。攝影 / 曾旺建設、葉明攝影

退下軍職的吳將軍，臉上滿是笑意，與這位親切的長者，相約在太和會館，話家常，聊一聊珍愛生活的點點滴滴，自在閒逸的談吐，隨即感受到將軍的爽朗天性，就像窗外的藍天，一樣清亮悠揚。

在眷村長大的吳將軍，兒時一樣喜歡玩紙牌、彈珠，啤酒瓶蓋碾平當寶貝，與我們笑談四五年級的共同經驗，歷經充實的軍旅生涯後，兒女都長大有自己的一片天，而「寶旺四季花園城堡」是他退休後的家，閒時喜歡跟朋友對弈，下圍棋，讓腦子好使、人也顯得有精神。

由朋友介紹，攜著愛妻來到台中北屯區落了腳，發現這裡的綠意密度高，靠近青山綠水，下午以

後溫度慢慢降涼，比發展過多的市中心，降了2度，相對很舒服。除了環境很喜歡，對於寶旺的建築態度，也相當欣賞「個性就像房子一樣方正」，吳將軍還說，經營者劉總是一個要求細工，講甚麼、做甚麼的人，完成度與期望一致，很不簡單。

為了讓自己有一舞台，發揮台大EMBA的商學管理經驗，現在的平日還在竹北的瑞安藥廠當顧問，閒暇時光就回台中的家，偶爾與老伴與好友們，前往大坑山道走走，上山採買新鮮，甚至還相約騎腳踏車環山，展開屬於健康又爽朗的假期。

在這個社區的花園，相當特別，隨著流暢的春字寫體雕塑，兩旁的景致，淺池蜿蜒，家戶門前各種有不同果樹，桃、李、梅樹、香蕉樹、門庭花架上還有百香

果，隨處蒼翠可愛；當然還有印度紫檀等珍貴樹種，伴隨小生態水池的生意盎然，隨處都充滿自然雅緻的雕塑作品，這就是吳將軍的家，退休後好好善待自己的家。



- 01 社區庭院內結實纍纍的李子樹。
- 02 社區銅雕藝術門牌。
- 03 寶旺四季花園城堡社區中庭實景。
- 04 社區裡栽種的香蕉樹。
- 05 “春”藝術雕塑，出自劉總創意。
- 06 吳將軍快樂暢談，太和度假生活。
- 07 社區燈飾。

都市的鄉人蟲，從被高樓圍彈跳起來，今天要去大坑爬山，炎熱的太陽還沒發火之前，我們必須趕快跑到今天的目的地—大坑9號步道。

大坑步道多，有氣喘呼呼的陡峻高嶺、有鐵腕抽筋的高坡、有氣定神閒的平坦山道、有閒家般的休閒大道...我們有淺入深，先從後者開始，上山。

晴朗星期天，知了在群山齊聲鳴奏，陽光照在步道的市集上，各顯熱情洋溢，我們一行人一步一觀，一發現新鮮少見的好貨，都成了好奇寶貴：問到底。



大坑山旅，市集一路好風光。

農家人、蟲洞菜葉、醜番茄、降肝火、呷飽、呷巧；一路馨香，一路人情味。

文 | 宸影 攝影 | 葉明攝影

大坑9號步道旅遊資訊

啟用於民國94年12月，步道下方設有停車場，停車場正前方是九二一地震公園。

九號步道路線係由軍方彈藥庫旁之產業道路開闢而成，上行為大坑森林公園，兩旁大多為農民果樹地，長約1.5公里皆為柏油路，再接約二百公尺之木棧道即到達連接六號步道的路口。

交通：
台中市文心路往大坑方向 → 東山路 → 即可看到九號步道的指標。

01-02 大坑之旅，遊客必喝的血丸湯。

03-05 大坑9號步道中，超好吃的宜蘭蔥油餅。

06 “阿芬力”的小紫蘇涼飲試喝。

07 小紫蘇涼飲。

08 台幣千元鈔票上的神祕國寶“雞角刺”。

09 清涼退火的消暑茶。



健康補給站

第一帖，一杯小紫蘇。

這個透明飲品，充滿可愛的小黑點(貌似山粉圓)，老闆開朗的說著，如美容聖品一般神奇，加了檸檬與蜂蜜之後，口感更為芳潤，分外清新。

小紫蘇：為唇形花科，草本植物，原產於印度，又名羅勒籽，坊間俗名花粉子、蘭香子、小紫蘇、珍珠果、明珠果...等等。

沖泡方式：一小茶匙可泡500cc，冷水沖泡，另可添加養樂多、牛奶、果醋、綠豆湯等等。

飲用優點：促進新陳代謝、排便順暢、排毒解熱、幫助消化、促進腸胃蠕動、夏天最佳飲品。



第二帖，雞角刺。

攤位老闆拿出1000元大鈔，角落有一棵植物，張開刺刺的葉脈中托著一朵花蕊，這就是雞角刺，根莖曬乾可以當茶飲，蒸了3小時的湯汁，味道有偏苦，一喝就明白很清涼降火，很“顧肝”的感覺。

科 別：菊科，“雞角刺”又名“大刺”、“玉山刺”。
漢醫概念：全草能活血化淤，行血解毒，清熱火（肝火旺），涼血消腫、糖尿病、痛風、跌打損傷、外用治外傷出血，癰瘡腫毒，民間草方有這些說法，皆是善用雞角刺清熱特性。





知了。

Summer 蟬鳴，鳴奏一整個藍天，聲聲提醒一個旺盛的生命力，知了、知了。

文 | 詹昶。 攝影 | 葉明攝影。 插畫 | 詹昶。

夏天。

蟬最開心的季節，只要有樹的地方，就會聽見雄蟬腹鳴的聲音，振奮的活力，像是一種英雄進行曲，對於生存與繁衍的使命，由肚子發出美妙的鳴聲開始，吸引雌蟬的注意，熱鬧的結婚潮，就從六月展開一群幸福的交纏。

兒時。

小時候與玩伴在樹園裡，一起抓蟬，看誰先發現樹幹的蟬殼，收集蟬殼也是戰利品，這些令人遐想的金殼戰衣，孩子們老愛盯著它發呆，現在想想，造物者真是做工精細，殼形紋理應該有啟發宮崎駿的“蟲王”。

藥用。

中國人的漢醫學，觀察細微、物盡其用，連蟬殼都有載明藥用，本草綱目指出性味：甘，寒。歸肺、肝經。加上蟬殼含大量甲殼質和蛋白質、氨基酸、有機酸等。漢醫：博大精深，尊重天地萬物的自然智慧，留予後人探掘。

羽化。

蟬的幼蟲蛰伏土裡，三、五年甚至長達十七年，時間成熟後，爬上樹幹攀援後，背部中央裂開一條縫，把身體向外挺出一雙翅膀，慢慢轉成透明的蟬翼，漫長的羽化過程，像是蘊養一個長遠的等待，適時的一刻，會給生命美麗的回報。

鳴響。

蟬鳴總在天氣晴朗的時候，特別響亮，雄蟬可以發出3種不同的鳴聲，一是與夥伴一起集合聲，當天氣變動，雄蟬鳴聲也會跟著調節節奏，第二是交配前的求偶聲，第三被捉住或受驚飛走時的粗厲鳴聲。

蟬語。

虞世南的《蟬》，是唐人詠蟬詩「垂緜飲清露，流響出疏桐。居聲高自遠，非是藉秋風。」古人認為蟬生性高潔，棲高飲露，蟬聲高闊悠遠，飲清露、聲流響等習性，比喻高風亮節的清淨心性，提醒人們純真本性，探求生命的本質；知了知了。



文昌廟北屯區四張犁，見證百年人文與歷史變遷，內主祀文昌帝君，他是掌理人世間的簿籍之神，舉子士人，祈求文昌保佑，1985年內政部公告文昌廟為第三級古蹟。



文祠，老歲月的風雅。

守護人們的好學、上進之心，得錄與忙碌之間，行止得宜的人生體會。

文 | 詹體， 攝影 | 葉明攝影、詹體

清朝，學子的讀書會。

一行人，走進一方氣質合院，座落在城市的邊緣，這古典悠靜的文祠——是四張犁文昌廟。原是來自清朝道光年間，地方的仕紳儒者，振興文人風氣，於是先後成立文蔚社、文炳社，隨繼開設私塾，教授漢學。賢良的後世感念將學社合一，鳩資合建文昌廟，於同治十年（西元1871年）完成，至今百餘年了。



細細回眸，這是：藝術建築。

走入鄰街的門樓，清麗俊雅的門廳後，青樹引路，外垣的圍牆上，紅板瓦、馬背、劍檐、門簷為獅頭造型，正當護衛之意，眼望翹脊的線條往天空延伸...，其間色彩比例的設計相當勻稱好看。



每一移步，都有雅興，散發其中。

往裡內靠近些，細看古樸石雕、樑下精緻雕花與交趾陶，保留清朝時期的建築之美，柱上寫了題詩，文采迎人，讓人看了深發雅性。隨後進了門簷，看見門神，是秦叔寶和尉遲恭的彩繪，畫風樸實兩位尊者也很慈祥。



借物祝福，花卉祥瑞，每一婉轉，充滿深意。

此建築為二堂二院式，兩廂為甯堂，頂上富有寓意的精美浮雕。龍片上有草花彩繪，如發現蟻虎環繞、蝙蝠倒懸盤盤，表示福慶到來。

文祠建築的細膩，非一時能看完。

前簷下方的「御路」，是清同治年間石雕作品，雕出「坐龍」蟠居威風凜凜。另一浮雕作品「竹下鹿鳴」，二隻可愛的鹿悠閒棲息在竹林石澗之中，借竹、鹿「得祿」的口音，喻為得錄晉爵。

台灣舉人呂慶年，光耀門楣。

在文祠拜亭中，仰著頭細看，看見一個老匾，寫著「誕敷文德」，用攝影機鏡頭再調清楚些，上面寫著光緒14年冬月戊子舉人呂慶年敬立，老時代寒窗苦讀要上京趕考，中舉人是鄉里之間極大榮耀，想必當年的贈匾儀式，應是相當盛大而隆重的。

台中市北屯區文昌廟

電話：(04)2422-5845
地址：台中市北屯區昌平路二段41號
營業時間：06：30~20：00

【大眾運輸】

搭乘仁友客運105號至四聖堂站下車→步行即達台中文昌廟

【自行開車】

國道1號中清交流道下一接中清路往市區方向→接環中路→右轉崇德路→右轉昌平路直行→即可達台中文昌廟

歷史蘊存 溫故知新 清代墨寶，老台灣人的謙沖雅興。

翻開歷史被淡忘的文人藝術，透過「寶旺ADEO」紙上的展覽單元，呈現一篇篇墨韻文采，一起回溫當時清代的台灣讀書人，心中的抒懷與風雅，來自厚實文學底子，透過書帖，巧思如行雲，字句如“永恆的光”躍然紙上。

呂世宜(1784~1855)

字西村、可合，又字一瓢道人，別號百花瓢主，又號種花道人，晚號不翁。福建泉州同安人。

道光舉人，當時清代的台灣只學館閣體，呂世宜首度將隸書引進台灣，人稱“台灣隸書之父”，影響台灣後世書風功勞甚鉅。

1837年被聘為板橋林家兄弟老師，與謝琯樵、葉化成，被稱為“林家三先生”，對台灣藝術文化之提升功不可沒。

譯文：
太乙裝以寶 列仙摹其文

呂世宜書

鄭鴻猷(1856~1920)

字澄川，號贊侯，別署湘鈴，白鶴山樵，彰化鹿港人，知名書法家。光緒年間秀才，書畫俱佳，藝術涵養頗深，科考時被主考官評為“字冠全台”。

篆、隸、行、楷四書皆十分擅長，尤其是行書。鹿港書法家多受其影響，為鹿港百年來最有成就之書法家。

譯文：
遊山耐村酒，踏雪耐危橋，史耐批字，予謂人能耐，則一生受用不盡，即造物不得而困，小人不得而危矣！

辛亥秋
錄萊根譚 贊侯 鄭鴻猷 書



游山耐村酒 踏雪耐危橋
史耐批字 予謂人能耐 則一
生受用不盡 即造物不得而
困 小人不得而危矣 辛亥秋
錄萊根譚 贊侯鄭鴻猷書

太乙裝以寶

列仙摹其文

呂世宜書